Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 9

Videoportero 4 hilos

E

Ref. 102202

Manual de instalación y utilización

INTRODUCCION :

Este videófono es un aparato que asocia un intercomunicador y un sistema vídeo con gran facilidad de instalación y utilización. Se destina a los particulares preocupados por la fiabilidad de su sistema de seguridad.Sus características son las siguientes:

• Transmisión video automática gracias a un interfono de dos vias. Cuando una visita se presenta en la puerta, la cámara video integraa transmite immediatamente la imagen al receptor situado en el interior y un agradable timbre señala su presencia.

• Instalación simple y fácil. Gracias a la ayuda paso a paso de enste manual, la fijación y la conexión del aparato pueden ser realizadas bien por un especialista o bien por un particular.

• Facilidad de uso. Cualquiera que sea su edad, los usuarios quedaran satisfechos de su simplicidad de utilización.

• Imagen alta definición. El sistema utiliza las tecnologías de cámara video más avanzadas para una calidad de imagen óptima.

• Reglaje automático de la exposición. La cámara se ajusta automáticamente a las condiciones de luz ambiente.

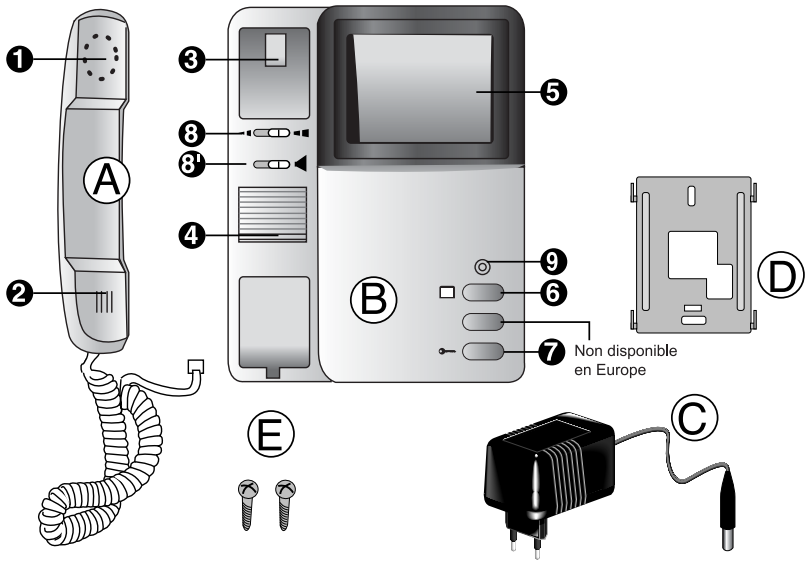
• Apertura automática de la puerta (opcional). Una simple presion sobre una tecla, esta opción permite abrir la puerta al visitante.

IMPORTANTE : Leer antentamente esta manual antes de la instalación. En caso de problema, los técnicos de nuestra Hotline están a su disposición para cualquier duda.
ATENCION : todo error de conexión puede causar daños al aparato y anular toda garantía.

avidsen

COMPOSICION Y CARACTERÍSTICAS

MÓDULO INTERNO (MONITOR) DENTRO DE LA CASA



- Monitor con pantalla plana 4“ blanco y negro
- Resolución - Horizontal : 350 líneas

- Vertical : 380 líneas

- Melodía electrónica Ding Dong
- Tiempo de conversación : corte automático después de ±40 segundos.

A : COMBINADO

1/ auricular
2/ micrófono

B : MONITOR

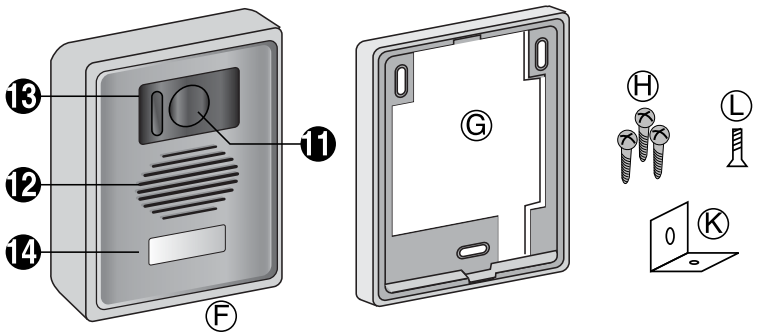
3/ commutador de alimentación (el combinado debe estar colgado correctamente para que la imagen se tansmita bien y que el carillon se active)
4/ altavoz integrado (amplifica el sonido del carillon electrónico)
5/ pantalla
6/ Tecla “Monitor” (activa la pantalla del monitor afin de identificar la visita sin que sepa que está siendo observado)
7/ Permite activar la apertura de la puerta o del automatismo de portal.
(ver esquema de conexión). Estos productos no estan incluídos en la caja del embalaje.
8/ reglaje del contraste de la imagen
8’/ reglaje del sonido
9/ testigo de control de alimentación.

C : ADAPTADOR 230V~50HZAC/12V DC

D : SOPORTE MURAL METÁLLICO PARA FIJAR EL MONITOR

E : 2 TORNILLOS para fijar el soporte mural (los tacos ø 6 no estáan incluidos)

MÓDULO EXTERNO (CÁMARA)



- Cámara blanco y negro 1/3'' con infrarojo para visión nocturna
- objetivo : foco fijo / ángulo de visión 92°
- luminosidad 0,1 lux

F : CÁMARA

11/ Objetivo de la cámara: está activado automaticamente cuando la tecla 15 está funcionando o cuando la tecla 8 del monitor B esta pulsada
12/ Altavoz: sirve para oir la voz de la persona que está en el interior
13/ Filtro del objetivo: sirve para proteger el objetivo de la cámara
14/ Tecla de llamada: cuando se pulsa esta tecla, la imagen del visitante se transmite al monitor B y el carillon se activa via el altavoz 4.

G : SOPORTE MURAL PARA FIJACIÓN DE LA CÁMARA.

H : 3 TORNILLO PARA FIJAR EL SOPORTE MURAL G

(los tacos de ø 6 no se incluyen).

K : PATA METÁLICA

para fijar definitivamente la cámara.

L : TORNILLO PARA BLOQUEAR LA CÁMARA EN SUPERFÍCIE.

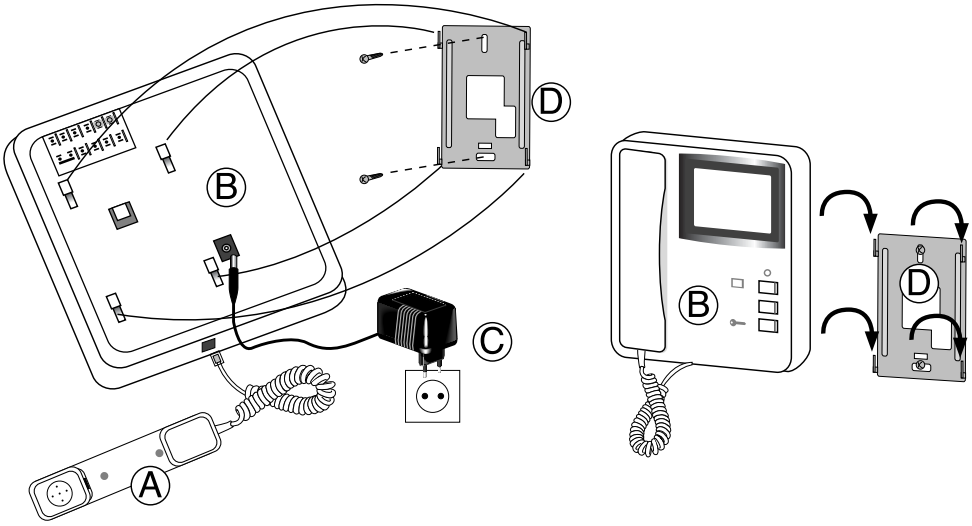
PRECAUCIONES DE INSTALACION :

- Antes de instalar el videoportero, es importante verificar los siguientes puntos:
- No instalar los módulos en conciciones extremas de humedad, de temperatura, de riesgos de moho o polvareda. No instalar los módulos en lugares frios o sujetos a grandes variaciones de temperatura.
- El módulo externo no debe estar directamente expuesto a la luz solar, lluvia o gran humedad. Es preferible un porcho cerrado o un lugar cubierto.
- El módulo externo no debe ser instalado en un lugar donde el filtro del objetivo serait expo-sea expuesto a rayadas y suciedades.
- No utilizar multitomas ni cables prolongasores.
- No exponer los módulos a la luz directa del sol o a qulaquier fuente luminosa que refleje. Evitar los lugares extremadamente luminosos para la unidad interna, esto puede dañar irremediablemente la pantalla del monitor.
- No instalar cerca de otros aparatos electrónicos tales como ordenadores, televisores o videos.

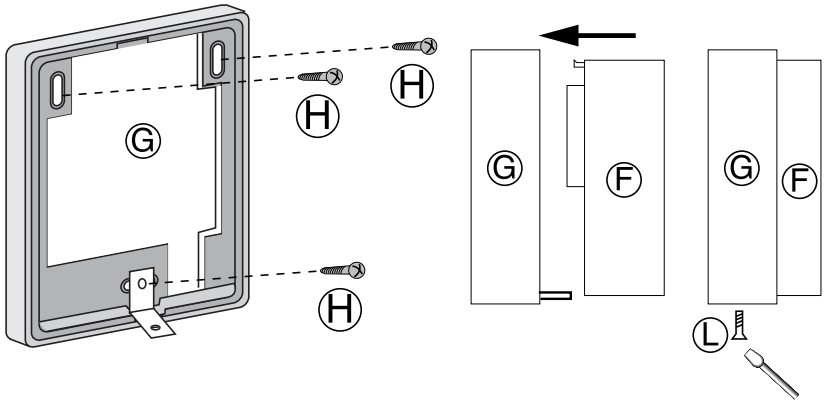
• No instalar cerca de productos químicos ácidos, amoníaco o de una fuente de emisión de gases tóxicos.
• No pulsar dos teclas de la unidad interna a la vez afin de evitar los cortocircuitos.
• La altura de instalación recomendada está situada a unos 130 cm del suelo para la unidad interna, y aproximadamente a unos 140 cm del suelo para la unidad externa.
- A utilizar unicamente con nuestro adaptador sector referencia GS 12 1200D-48
- El módulo interno y el adaptador deben ser utilizados unicamente en interior.
- El módulo interno no debe estar expuesto a salpicaduras de agua.
No debe haber ningun recipiente de agua debajo del aparato.

INSTALACIÓN

MÓDULO INTERNO



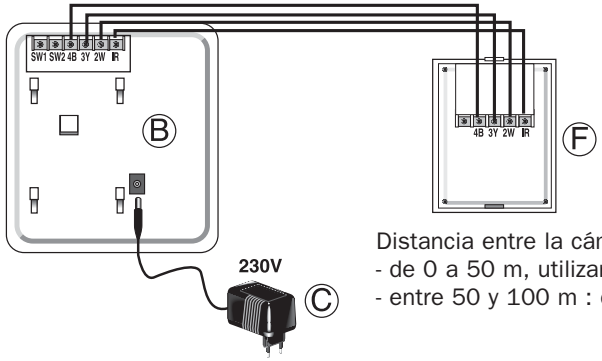
MÓDULO EXTERNO



Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 13

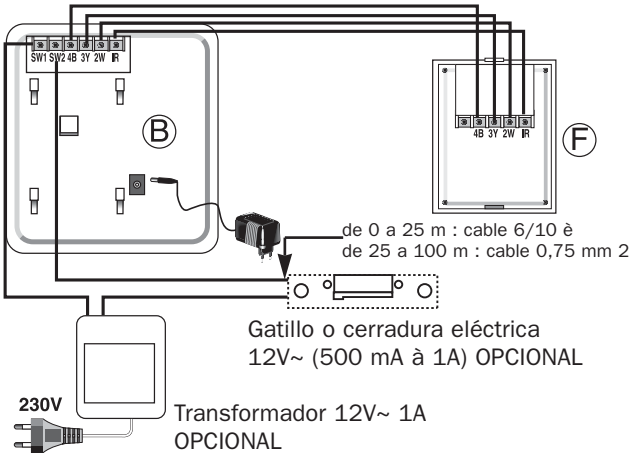
CONEXIONES

SIN CERRADURA ELÉCTRICA - SIN AUTOMATISMO



Distancia entre la cámara y el monitor :
- de 0 a 50 m, utilizar 4 hilos tipo teléfono 6/10è
- entre 50 y 100 m : cable 0,75 mm2

CON CERRADURA ELÉCTRICA - SIN AUTOMATISMO

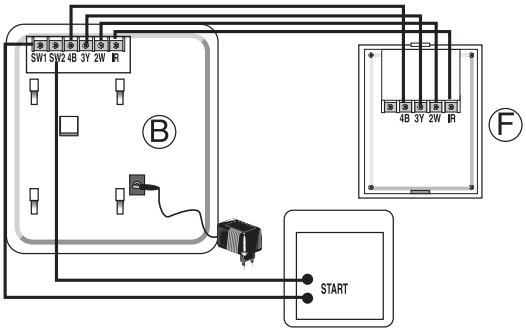


de 0 a 25 m : cable 6/10 è
de 25 a 100 m : cable 0,75 mm 2

Gatillo o cerradura eléctrica
12V~ (500 mA à 1A) OPCIONAL

Transformador 12V~ 1A
OPCIONAL

SIN CERRADURA ELÉCTRICA - CON AUTOMATISMO



Si se cortan los hilos de la alimentación de la parte del monitor,es necesario respetar la polaridad cuando se los conecta de nuevo.

Estando la cámara en superficie, es aconsejable preservarla de la lluvia con alguna protección (visera metálica, teja inclinada, etc...).
Tapar los lados y el lado superior de la cámara (excepto el inferior).

UTILIZACIÓN :

IDENTIFICAR EL VISITANTE Y HABLARLE:

Cuando el visitante presiona la tecla “Llamada 15” de la unidad externa:
- El carillon electrónico se activa via altavoz de la unidad interna y la cámara de la unidad externa se activa. Si el visitante está situado dentro el campo de la cámara, su imagen aparecerá en el monitor de la unidad interna.

Después de haber identificado al visitante, es posible:
- Hablar con el visitante que aparece en pantalla descolgando el combinado de la unidad interna y utilizándolo normalmente como un simple teléfono.

Para dar fin a la conversación y desactivar la cámara de la unidad externa :
- Colgar el combinado. La puesta en marcha de la tecla “ CALL ” de la unidad externa activa la cámara durante 60 segundos unicamente.

Por otra parte, si el combinado está descolagdo y la conversación dura más de 60 s., la cámara y el monitor permanecerán activados durante 3 minutos o más si la tecla “ MONITOR ” está pulsada. Le basta a continuación que deje entrar al visitante.

APERTURA DE PUERTA AUTOMÁTICA CON GATILLO O CERRADURA ELÉCTRICA (OPCIONAL):

Si el aparato está equipado con esta opción (y que éste último ha sido instalado correctamente), es suficiente con presionar la tecla “8” para dejar entrar el visitante.

APERTURA DE UN PORTAL ELÉCTRICO (VER ESQUEMA DE CONEXIÓN):

Pulsar la tecla 8 para activa la apertura.

ACTIVAR LA CÁMARA DEL INTERIOR :

Para identifcar un visitante sin que sepa que está siendo observado, o para observar simplemente el perímetro de la entrada, pulsar la tecla “6” del módulo interno (su visitante aparecerá en pantalla sin saber que está siendo observado).
Esta función particularmente útil le permite observar el visitante, aunque éste no haya pulsado la tecla “15”, cosa que reduce el riesgo de abrir a desconocidos.

PRECAUCIONES IMPORTANTES :
No pulsar las teclas del módulo inerno al mismo tiempo, esto puede provocar un cortocircuito.
No exponer los módulos a choques.
No limpiar los módulos con sustancias abrasivas o corrosivas.
Utilizar un paño ligeramente humedecido con agua y jabón.
Desconectar el módulo si no v a ser utilizado durante un período largo de tiempo.
No conectar el aparato a instalaciones públicas de telecomunicaciones.

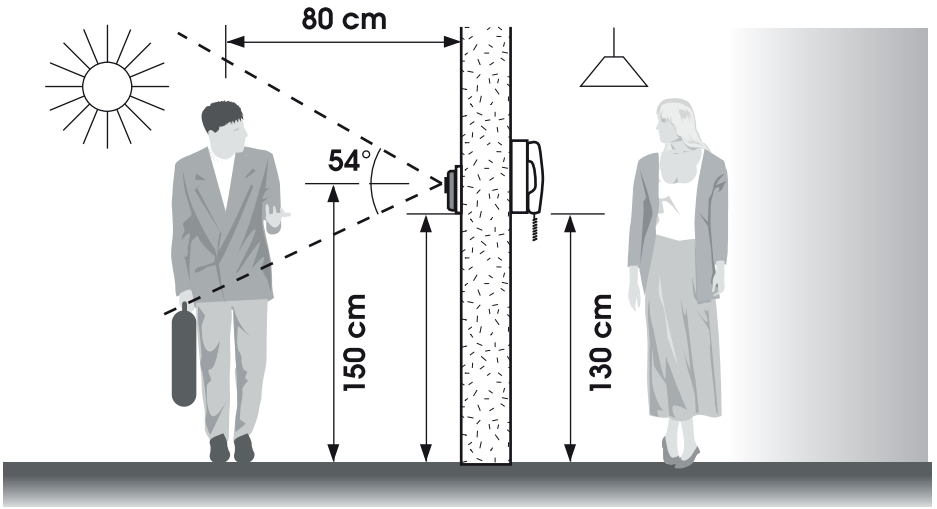
Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 15

7 - INFORMACIONES COMPLEMENTARIAS :

MANTENIMIENTO GENERAL Y LIMPIEZA:

Basta con un paño humedecido con agua y jabón
No vaporizar con aerosoles, puede dañar el interior de los módulos
No utilizar líquidos abrasivos que puedan rayar y dañar la superficie de los módulos.
El monitor y el filtro del objetivo de la cámara deben ser protegidos del polvo y grasa

ALTURA DE INSTALACIÓN RECOMENDADA:



GARANTIA Y SERVICIOS

• Su sistema Videoportero está garantizado 2 años, piezas y mano de obra, a partir de la fecha de compra. (ticket de cja indispensable).
• La garantia no cubre los daños causados por negligencia, voluntad deliberada, accidentes, exceso de voltaje.
• El sistema debe ser instalado segun las instrucciones dadas en este manual de montaje.
• Toda entervención sobre el aparato, más allá de los límites de la garantía, anula ésta última.

PARA CUALQUIER CONSULTA, CONTACTE CON LA HOT-LINE AL 902 101 633 O A soporte@avidsen.com.

Antes de llamar :
1/ Verifique que ud. ha respetado las instrucciones incluías.
2/ En caso de averia eventual, retorne unicamente la pieza defectuosa.
3/ Conerve la referencia y el nº de serie.
Conserve el emballaje original en buen estado, en caso de retorno eventual.

Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 16

Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 17

Portero video 4 fios

P

Ref. 102202

Nota de instalação e de utilização

INTRODUÇÃO:

Este vidéophone é um aparelho que associa um intercomunicador e um sistema vídeos de uma grande facilidade de instalação e de utilização. É destinado aos particulares preocupados com fiabilidade do seu sistema de segurança. Características:

• Transmissão vídeo automática graças a um intercomunicador com via dupla. Quando um visitante
apresenta-se à porta, a câmara vídeo integrada transmite imediatamente a imagem ao receptor situado dentro e um agradável carrilhão assinala a sua presença.

• Instalação simples e fácil. Graças à ajuda não à passo que figura nesta nota, a fixação e a conexão do aparelho podem ser realizadas igualmente por um especialista que por um particular.

• Convivialidade da utilização. Independentemente da sua idade, os utilizadores serão satisfeitos da sua simplicidade de utilização.

• Imagem elevada definição. O sistema utiliza as tecnologias de câmara vídeos os mais progressos para uma qualidade de imagem óptima.

• Ajustamento automático da exposição. A câmara ajusta-se automaticamente às condições de iluminação ambiental.

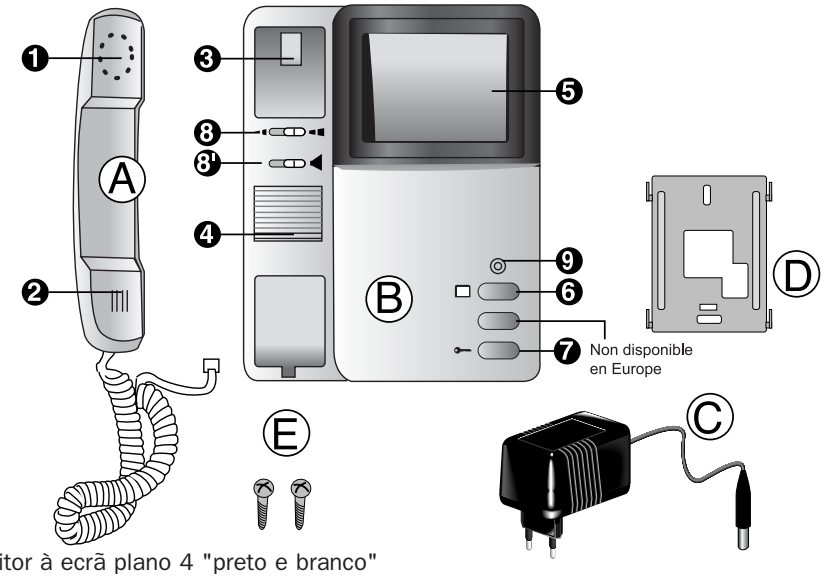
• Abertura automática da porta (em opção). De uma simples pressão sobre um toque, esta opção permite abrir a porta ao visitante.

IMPORTANDO : Esta nota deve ser lida cuidadosamente antes da instalação. No caso de problema, os técnicos o nosso Hotline são à vossa inteira disposição para qualquer informação. ATENÇÃO: qualquer erro de ligação pode causar prejuízos ao aparelho e anular qualquer garantia.

avidsen

COMPOSIÇÃO E CARACTERÍSTICAS

MÓDULO INTERNO (MONITOR) NA CASA



- Monitor à ecrã plano 4 "preto e branco"
- Resolução - Horizontal: 350 linhas
- Vertical : 380 linhas
- Campainha eléctrica electrónica Ding Dong
- Tempo de conversação: corte automático após cerca de 40 segundos.

A : COMBINADO

1/ auscultador
2/ microfone

B : MONITOR

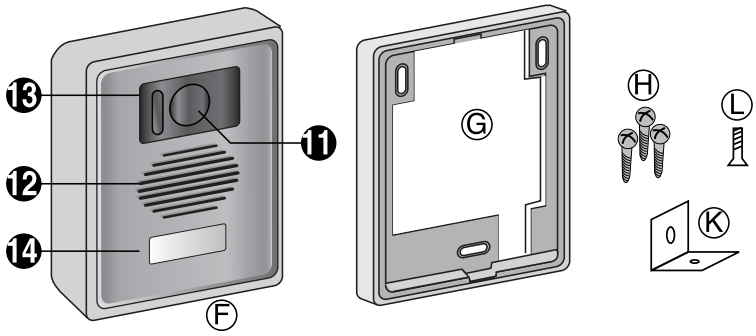
3/ comutador de alimentação (a combinação deve raccroché correctamente de modo que a imagem seja transmitida bem e que o carrilhão desencadeia-se)
4/ altifalante integrado (amplifique o som do carrilhão electrónico)
5/ ecrã
6/ toque " Monitor" (serve para activar o ecrã do monitor a fim de identificar o visitante sem que
saiba que é observado)
7/ permite de desencadear a abertura da porta (ou portillon) ou o automatismo de portal (ver esquema de conexão). Estes produtos não são incluídos na caixa de embalagem.
8/ ajustamento do contraste da imagem xa de embalagem.
8'/ ajustamento do som.
9/ testemunho de controlo de alimentação.

C : ADAPTADOR 230V~50HZAC/12V DC

D : APOIO MURAL METÁLICO PARA FIXAR O MONITOR

E : 2 PARAFUSOS PARA FIXAR O APOIO MURAL (AS CAVILHAS Ø 6 NÃO SÃO FORNECIDAS)

MÓDULO EXTERNO (CÂMARA)



- Câmara preto e branco 1/3'' avec infra vermelho para visão nocturna
- objectivo: radiografar fixa/ângulo de vista 92°
- luminosidade 0,1 lux

F : CÂMERA

11/ Objectivo da câmara: é activado automaticamente quando o toque 15 é desencadeado ou quando o toque 8 do monitor B é metido
12/ Altifalante: serve entender a voz da pessoa que encontra-se dentro
13/ Filtro do objectivo: serve proteger o objectivo da câmara e dentro
14/ toque de chamada: quando este toque é metido, a imagem do visitante é transmitida ao monitor B e o carrilhão desencadeia-se via o altifalante 4.

G : APOIO MURAL PARA FIXAÇÃO DA CÂMARA.

H : PARA FIXAR APOIO MURAL G (AS CAVILHAS ø 6 NÃO SÃO FORNECIDAS)

K : PATA METÁLICA PARA FIXAR DEFINITIVAMENTE A CÂMARA.

L : PARAFUSO PARA BLOQUEAR A CÂMARA EM PROJECÇÃO.

PRECAUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

- Antes de instalar vidéophone, é importante verificar os pontos seguintes:
- Os módulos não devem ser instalados em condições extremas de humidade, temperatura,

riscos oxidar ou de poeira. Não instalar os módulos nos lugares frios ou sujeitos à grandes variações de temperaturas.

- O módulo externo não deve ser exposto directamente face ao sol, à chuva ou uma grande humidade. Pórtico fechado ou lugar coberto são um um preferível.
- O módulo externo não deve ser instalado num lugar onde o filtro do objectivo é exposto às listras e as sujidades.
- Não multiplicar multiprises ou os cabos conectores.
- Não expôr os módulos à luz directa do sol ou qualquer fonte luminosa pensativa.

Evitar os lugares extremamente luminosos para a unidade interna,
o que poderia danificar irremediavelmente o ecrã do monitor.

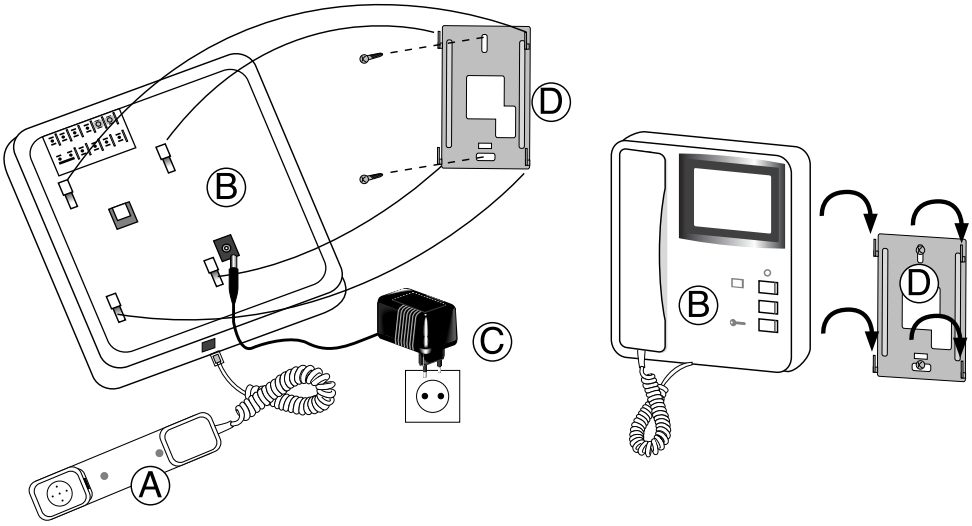
- Não instalar perto dos outros aparelhos electrónicos como os computadores,

televisões ou magnétoscopes.

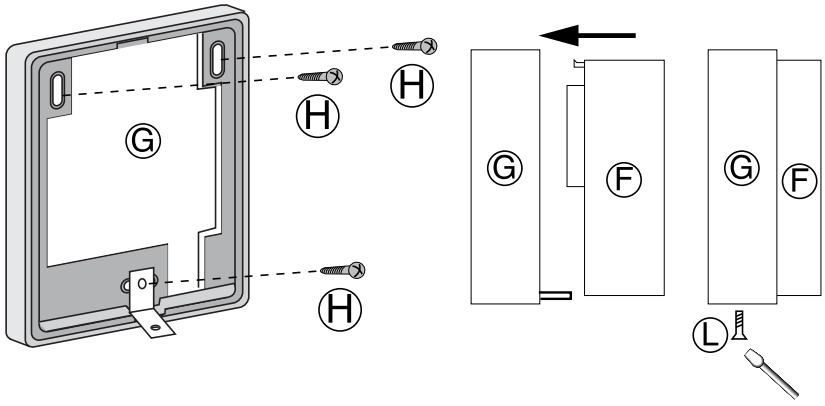
• Não instalar perto dos produtos químicos ácidos, o amoníaco ou uma fonte de emissão de gases tóxicos do monitor.
• Não apoiar sobre dois toques da unidade interna ao mesmo tempo a fim de evitar corto-circuitos.
• A altura de instalação recomendada é situada em cerca de 130 cm do solo para a unidade interna, e aproximadamente 140 cm do solo para a unidade externa.
- A utilizar unicamente com o nosso adaptador sector referência GS 12 1200D-48
- O módulo interno e o adaptador devem ser utilizados unicamente em interior.
- O módulo interno não deve ser exposto à projecções de água ou projecções.
Nenhum recipiente de água deve ser colocado acima do aparelho.

INSTALAÇÃO

MÓDULO INTERNO



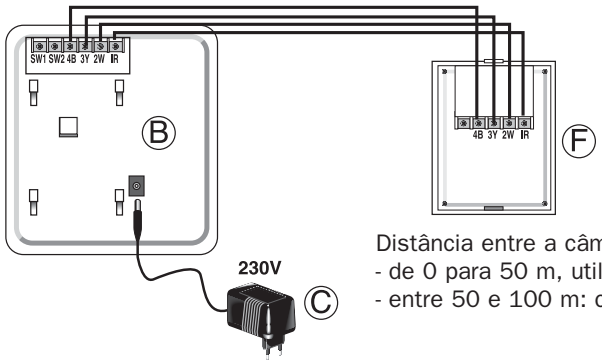
MÓDULO EXTERNO



Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 21

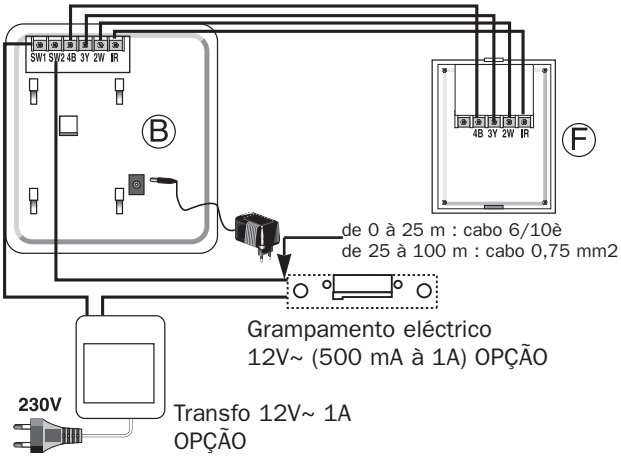
CONEXÕES

SEM GRAMPEAMENTO ELÉCTRICO - SEM AUTOMATISMO

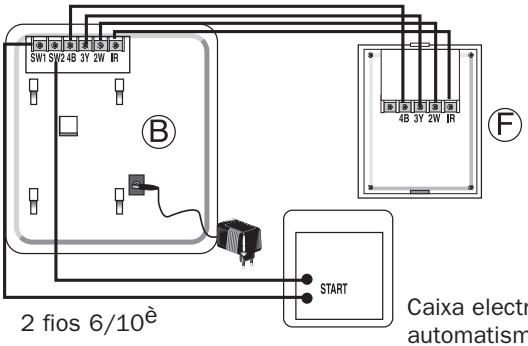


Distância entre a câmara e o monitor:
- de 0 para 50 m, utilizar 4 fios tipo telefona 6/10è
- entre 50 e 100 m: cabo 0,75 mm2

COM GRAMPEAMENTO ELÉCTRICO - SEM AUTOMATISMO



SEM GRAMPEAMENTO ELÉCTRICO - COM AUTOMATISMO



Se corta-se os fios da alimentação lado monitor, é necessário a polaridade imperativamente respeitar quando reconecta-o -se.

Tornar a estanques os lados e parte da câmara (não o abaixo).

UTILIZAÇÃO:

IDENTIFICAR O VISITANTE E FALAR-LHE:

Quando o visitante pressiona o toque " Chamada 15" da unidade externa:
- O carrilhão electrónico desencadeia-se via o altifalante da unidade interna e a câmara da unidade externa é activada. Se o visitante for situado no campo da câmara, a sua imagem aparecerá então sobre o monitor da unidade interna.
Após ter identificado o visitante, é possível:
- Falar ao visitante que aparece ao ecrã décrochant a combinação da unidade interna e utilizando-o normalmente como simples uma combinação telefónica.
Pôr termo à conversação e desativar a câmara da unidade externa:
- Raccrocher a combinação. o desencadeamento do toque " CALL" da unidade externa activa a câmara durante 60 segundos apenas.
Além disso, se a combinação décroché e que a conversação dura mais de 60 segundos, a câmara e o monitor continuarão a ser mais activados durante 3 minutos ou se o toque "MONITOR" for metido. É-vos suficiente seguidamente que deixe entrar no visitante.

ABERTURA DE PORTA AUTOMÁTICA COM GRAMPEAMENTO OU FECHADURA ELÉCTRICA (EM OPÇÃO):

Se o aparelho for equipado desta opção (e que este último foi instalado correctamente), é suficiente pressionar o toque "" 8" para deixar entrar no visitante.
ABERTURA DE UM PORTAL ELÉCTRICO (VER ESQUEMA DE CONEXÃO):
Apoiam sobre o toque 8 para desencadear a abertura.

DESENCADEAR A CÂMARA DO INTERIOR:

Para identificar um visitante sem que saiba que é observado, ou para observar simplesmente o perímetro da entrada, pressionar o toque "" 6" do módulo interno (o vosso visitante aparecerá ao ecrã sem estar a saber que é observado).
Esta função particularmente útil permite-vos observar o visitante, mesmo se não pressionar o toque "15", que reduz assim os riscos abrir à desconhecidos.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES:

Não apoiar sobre os toques do módulo interno ao mesmo tempo, o que poderia desencadear court-circuit.
Não expôr os módulos aos choques.
Não limpar os módulos com substâncias abrasivas ou corrosivos.
Utilizar um pano suave ligeiramente humedecido à água saponosa.
Desligar o módulo se não for utilizado durante um longo período.
Não ligar o aparelho às instalações públicas de telecomunicações.

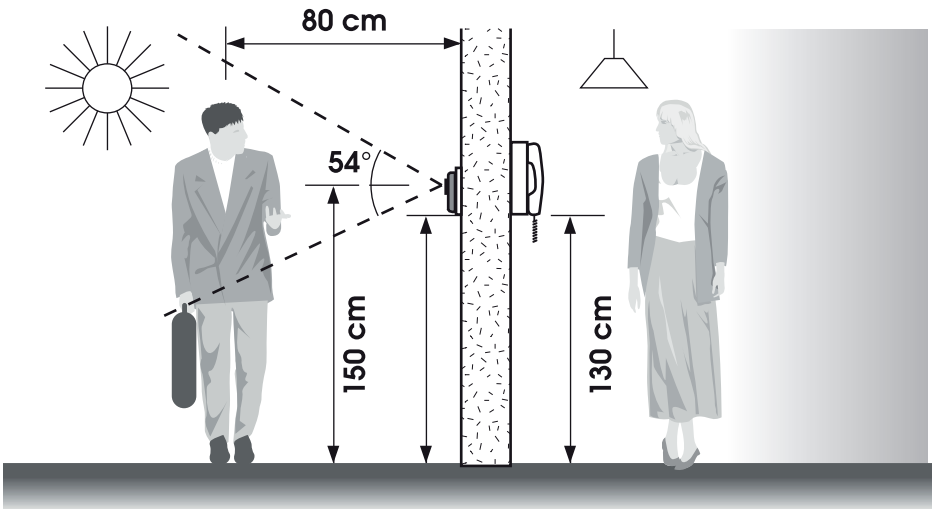
Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 23

7 - INFORMAÇÕES COMPLEMENTARES:

ENTREVISTA GERAL E LIMPEZA :

Um simples pano suave humedecido à água saponosa é suficiente.
Vaporiser através de um aerossol, o que poderia danificar o interior dos módulos.
Não utilizar líquidos abrasivos que correriam o risco de rayer e de danificar a superfície dos módulos.
O monitor e o filtro do objectivo da câmara devem ser protegidos da poeira e a gordura.

ALTURA DE INSTALAÇÃO RECOMENDADA:



GARANTIA E SERVIÇOS

• O vosso sistema Porteiro Vídeo é garantido 2 anni, peças e mão de obra, a contar da data de compra (bilhete de caixa indispensável).
• A garantia não cobre os prejuízos causados por negligência, vontade deliberada, acidentes, voltagem excessiva.
• O sistema deve ser instalado de acordo com as instruções dadas no presente manual de montagem.
• Qualquer intervenção sobre o aparelho, fora dos limites da garantia, mera e simplesmente anula esta.

Para qualquer informação, consultam a Hot- Line +351 707 45 11 45 o a: apoiocliente@avidsen.com

ANTES DE QUALQUER CHAMADA:

1/ Verificam que efectivamente respeitou as instruções fornecidas.
2/ No caso de avaria eventual, voltam unicamente a peça defeituosa.
3/ Munem da referência e o n° de série.
Conservem a embalagem original em bom estado, no caso de regresso eventual.

Notice_102202V2 17/06/09 12:33 Page 24